

立法會規劃、地政及工程事務委員會

1999 年 3 月 23 日會議討論文件

81CD – 元朗及錦田的 主要排水道 – 第 2 階段 – 錦田至大鵬段

序言

1. 政府計劃向工務小組委員會提交一份文件，把 81CD 號工程計劃的一部分提升甲級，稱為「元朗及錦田的主要排水道第 2 階段 – 錦田至大鵬段」，於 1999 年 4 月 14 日的工務小組委員會會議上審議。本文件目的是告知議員關於建議工程的背景及有關資料。

2. 元朗及錦田是低窪地區，在雨季期間往往受到水浸威脅。近年來，這些地區急速發展，土地用途有很大變動，以致水浸問題加劇。在 1983 年完成的《新界西北部基本發展策略研究》建議進行一連串河道治理工程，以減低新界西北部地區，包括元朗和錦田的低窪地區，的水浸威脅。另外，在 52CD 號工程計劃下進行的《全港地面排水系統管制策略研究 – 第 II 期》已在 1993 年完成，並肯定上述《新界西北部基本發展策略研究》的建議。60CD 號和 43CD 號兩項工程計劃下的山背河和錦田河下游河段治理工程已在 1993 年展開，並接近完工。81CD 號工程計劃的目的是減低錦田河上游的水浸威脅，為紓緩水浸問題整體計劃的一部分。

3. 圖則第 NTN 2023A 號表明 81CD 號工程計劃與元朗及錦田區內其他治理河道工程的位置關係。

4. 1999年3月，我們已把81CD號的部分工程計劃提升為甲級，以便由錦田新村至橫台山建造一條主要排水道。我們現建議提升為甲級的81CD號工程計劃部分項目，主要由錦田路至大陂建造一條排水道及進行相關的工程。

工程範圍

5. 建議工程的詳細範圍如下：

- (a) 沿錦田路與大陂之間的一段錦田河建造一條長約3.5公里的梯形排水道；
- (b) 建造維修道路和斜路，並進行相關的渠務工程；
- (c) 建造六條行人天橋及兩條行車橋；
- (d) 建造泵房與相關的抽水設備及蓄水池；
- (e) 建造一個水文測量站，以取代現有的水文測量站；
- (f) 實施紓減環境影響措施，包括進行環境美化工程；以及
- (g) 就上文(a)至(f)項所述的工程進行環境監測和審核計劃。

6. 圖則第NTN 2024C號表明建議工程範圍的詳情。

公眾諮詢

7. 我們已就建議的工程諮詢過八鄉及錦田鄉事委員會、元朗區議會及環境問題諮詢委員會。諮詢的摘要如下。

<u>諮詢的組織</u>	<u>日期</u>	<u>結果</u>
a) 八鄉鄉事委員會	1994年1月22日	支持工程計劃
b) 錦田鄉事委員會	1994年3月28日	支持工程計劃
c) 元朗區議會	1994年4月14日	支持工程計劃
d) 環境問題諮詢委員會屬下的環境影響評估小組委員會	1996年7月1日	贊同環境影響評估報告

8. 我們亦已根據有關法例的規定，在憲報公布建議的工程計劃。有關憲報公布的摘要在以下列出：

<u>憲報公布</u>	<u>日期</u>	<u>結果／備註</u>
a) 根據《前濱及海床(填海工程)條例》的規定在憲報公布	1994年9月16日	並無接獲反對書
b) 根據《前濱及海床(填海工程)條例》的規定批准	1994年12月2日	—
c) 根據《道路(工程、使用及補償)條例》的規定在憲報公布	1994年11月25日	接獲六份反對書
d) 根據《道路(工程、使用及補償)條例》第七條的規定，在憲	1996年12月20日	接獲九份反對書

報公布修訂項目

- | | | | |
|----|--|-------------|---|
| e) | 根據《道路（工程、使用及補償）條例》的規定，取消憲報公布及重新在憲報公布 | 1997年10月3日 | 在憲報公布取消整段道路工程計劃，以及重新公布中流部分

接獲八份反對書，其中四份仍未予解決 |
| f) | 根據《道路（工程、使用及補償）條例》的規定，在憲報公布行政會議批准道路計劃及修訂項目 | 1998年11月20日 | 收地範圍作出一些輕微修訂 |

委託九廣鐵路公司進行有關排水道工程

9. 西鐵計劃於 1996 年 12 月正式獲得批准展開，而其路線已經於 1997 年年初確定，其土木工程施工計劃更定於 1999 年年中至 2002 年年中進行。但是部份西鐵路線包括鐵路車廠，與建議的排水道上游與下游的路線重疊。此外，西鐵的施工時間亦與排水道工程的施工時間重疊。為了避免界面問題及確保成本效益，以及能及時建成排水道，我們計劃把排水道建築工程及附屬工程委託九廣鐵路公司進行。

10. 渠務署署長運用內部資源，已完成了建議工程的詳細設計及圖則。為了結合西鐵計劃的設計，九廣鐵路公司已重新設計在西鐵計劃範圍內的部分排水道的路線。九廣鐵路公司亦會把排水道上游延展至河背。九廣鐵路公司會承擔因重新定線及延展排水道所引致的額外費用。圖則第 NTN 2026A

號表明渠務署署長原先設計的排水道路線及由九廣鐵路公司重新設計的新排水道的路線。

11. 我們計劃於 1999 年 7 月展開建議的工程，並預計於 2002 年 3 月完成工程。九廣鐵路公司已把有關工程，以「可予刪減的工程」性質，納入西鐵車廠及錦田車站合約內，並已於 1999 年 2 月底招標承投這項合約。「可予刪減的工程」表示納入招標或合約的部分工程，可在合約指定日期前的任何時間刪除，而承建商或九廣鐵路公司不能因這個理由而提出索償。

對財政的影響

12. 按付款當日價格計算，估計這項工程計劃的建設費用為 4 億 6 千萬元，包括作為九廣鐵路公司作合約管理及地盤監督工作之間接費用。關於具體的間接費用，政府現正與九廣鐵路公司磋商。

13. 九廣鐵路公司將會以部分固定總價合約形式招標承投西鐵車廠及車站。有關土方工程及地基工程，因工程數量會視乎實際的巖土狀況而改變，所以按工程實質數量計算的合約形式招標。有關合約沒有可因應價格調整的條文。

土地徵用

14. 政府已收回西鐵工程範圍內包括排水道工程上游及下游的土地，政府將在 1999 年 4 月把有關土地移交給九廣鐵路公司，供其在 1999 年 7 月開始建造西鐵工程之用。根據

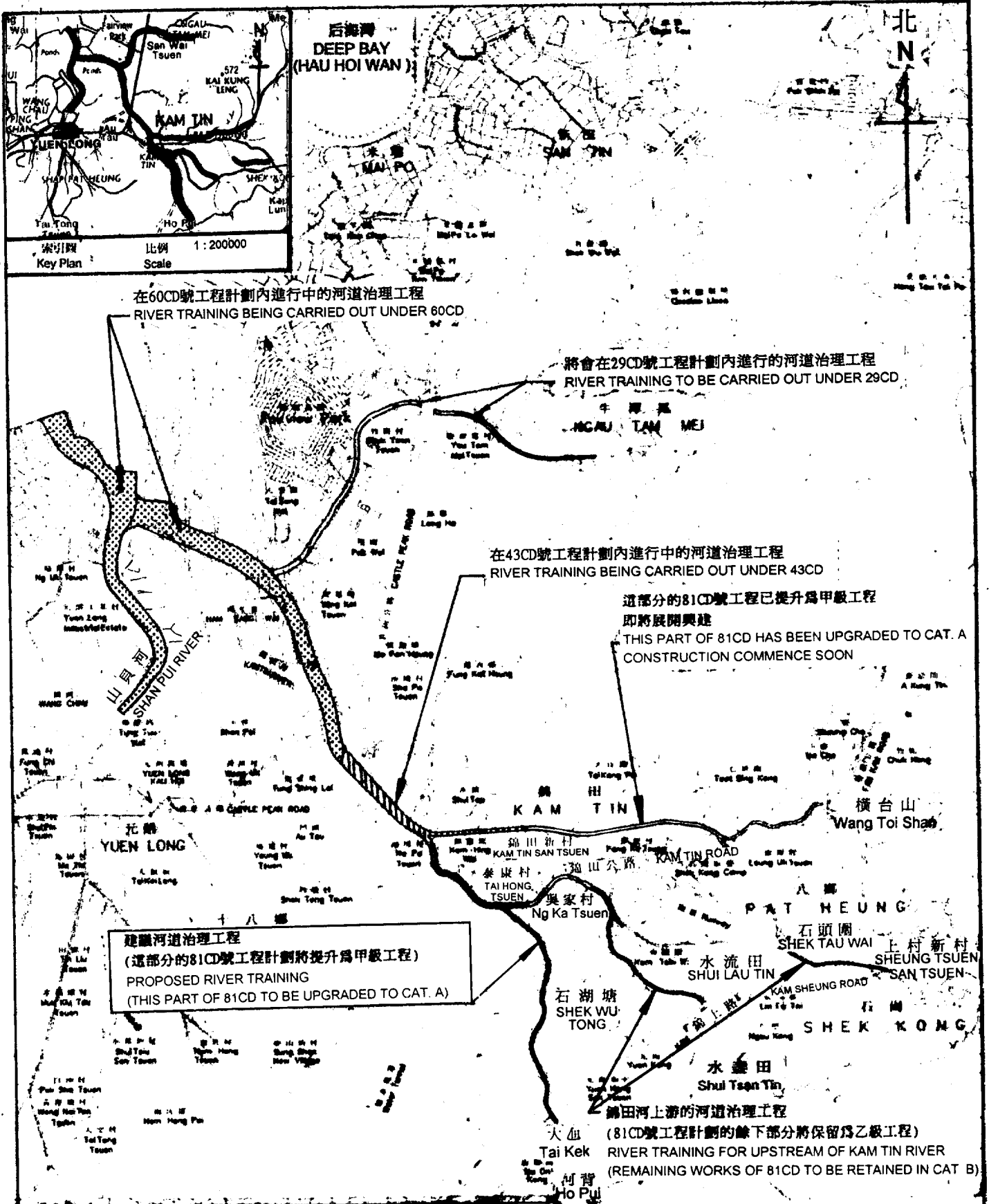
政府與九廣鐵路公司訂下的西鐵工程協議，九廣鐵路公司將承擔一切在西鐵工程範圍內的收地及清拆費用。至於排水道中流一段，我們會收回 6.5 公頃農地。徵用和清理土地會影響 13 戶，涉及 37 人和 61 項臨時構築物。房屋署署長會按照現行政策，安排合資格的家庭入住公屋。關於排水道及相關工程的中流一段的徵用和清理土地，估計所需的 1 億 1 千萬元費用，會在總目 701「土地徵用」項下撥款支付。

施工計劃

15. 81CD 號工務計劃預定於 1999 年 4 月 14 日在工務小組委員會會議上討論，以及於 1999 年 5 月 7 日在財務委員會會議上討論。在撥款批准後，我們計劃與九廣鐵路公司簽訂委託協議。九廣鐵路公司已計劃於 1999 年 6 月批出合約，並於 1999 年 7 月展開工程。排水道及輔屬工程預定於 2002 年 3 月完成。

16. 我們會在 2000 年 10 月展開 81CD 號工程計劃的餘下工程，預計在 2003 年 1 月完成工程。

1999 年 3 月
工務局



在60CD號工程計劃內進行中的河道治理工程
RIVER TRAINING BEING CARRIED OUT UNDER 60CD

將會在29CD號工程計劃內進行的河道治理工程
RIVER TRAINING TO BE CARRIED OUT UNDER 29CD

在43CD號工程計劃內進行中的河道治理工程
RIVER TRAINING BEING CARRIED OUT UNDER 43CD

這部分的81CD號工程已提升為甲級工程
即將展開興建
THIS PART OF 81CD HAS BEEN UPGRADED TO CAT. A
CONSTRUCTION COMMENCE SOON

建議河道治理工程
(這部分的81CD號工程計劃將提升為甲級工程)
PROPOSED RIVER TRAINING
(THIS PART OF 81CD TO BE UPGRADED TO CAT. A)

錦田河上游的河道治理工程
(81CD號工程計劃的餘下部分將保留為乙級工程)
RIVER TRAINING FOR UPSTREAM OF KAM TIN RIVER
(REMAINING WORKS OF 81CD TO BE RETAINED IN CAT. B)

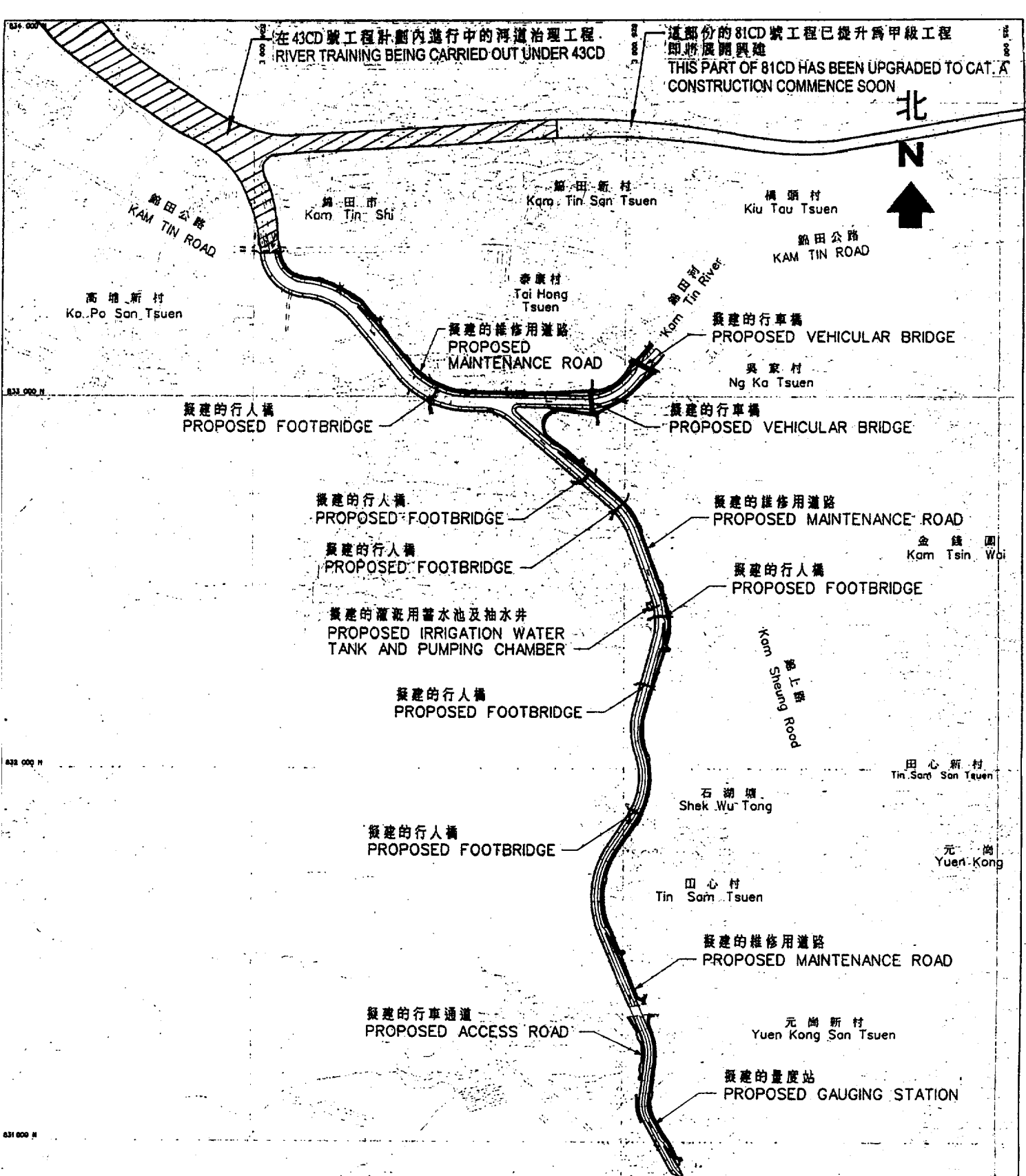
圖例 LEGEND:

建議提升為甲級的工程
PROPOSED WORKS TO BE UPGRADED TO CAT. A

A	14/1/99	GENERAL REVISION	日期	描述	核對	批准
編號	日期	內容	核對	描述	核對	批准

一九九零至二零零零年度工務小組委員會文件			P.W.S.C. SUBMISSION 1999/2000		修訂 REVISION	
圖則名稱 drawing title	繪圖 drawn	簽署 initial	日期 date	項目編號 item no.	辦事處 office 新界北拓展處 NEW TERRITORIES NORTH DEVELOPMENT OFFICE	
	核對 checked	簽署 initial	日期 date	比例 scale		
	核准 approved	簽署 initial	日期 date	圖則編號 drawing no.		
元朗及錦田主要排水道第2階段-餘下工程 MAIN DRAINAGE CHANNELS FOR YUEN LONG AND KAM TIN STAGE 2 - REMAINDER	K.S. LO	[Signature]	17 12 98	81CD	1:50 000	NTN 2023A
	H.W. NGAI	[Signature]	17 12 98			
	M.Y. MA	[Signature]	17 12 98			



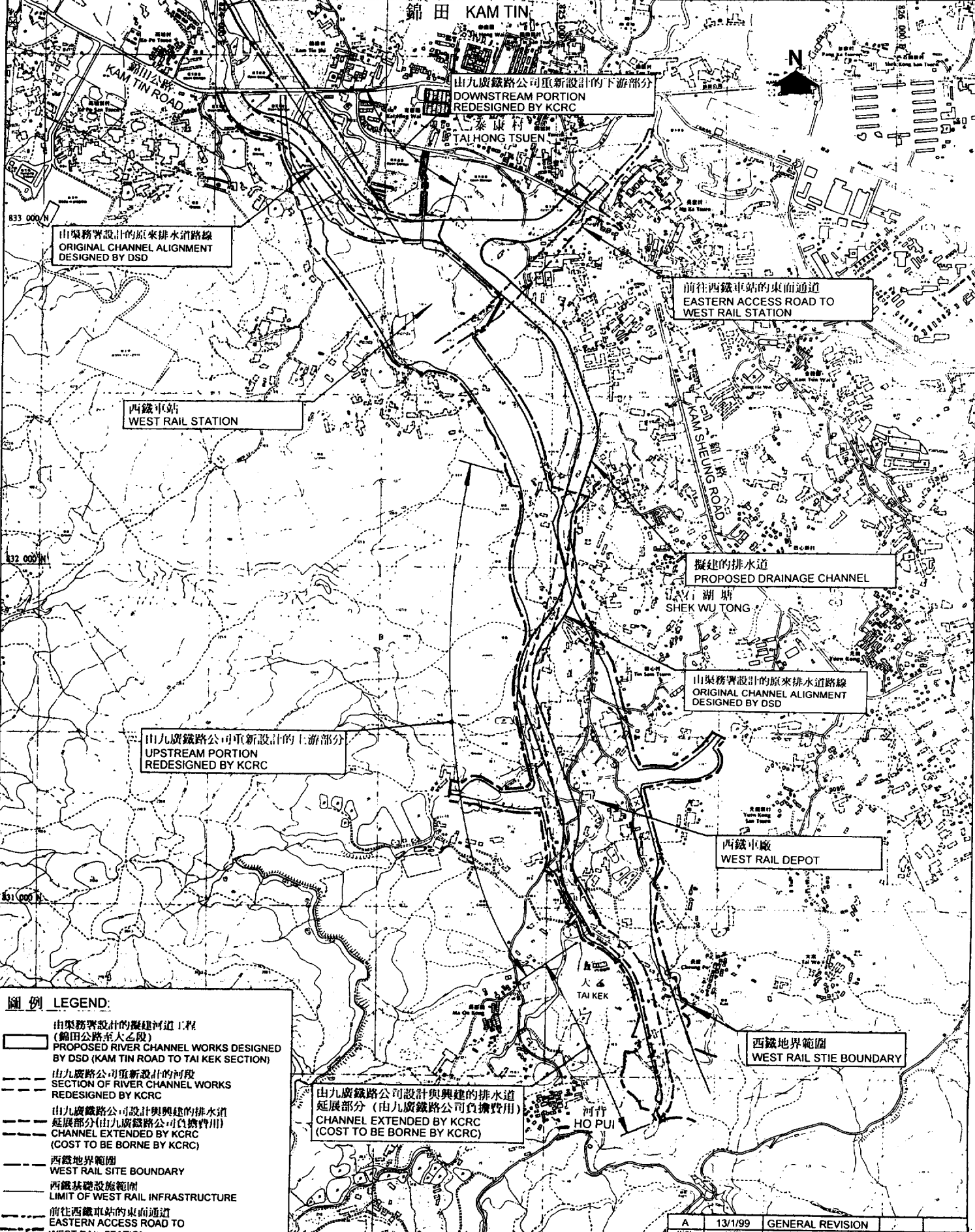


圖例 LEGEND:

	擬建的河道工程 PROPOSED RIVER CHANNEL WORKS
	擬建的維修用道路 PROPOSED MAINTENANCE ROAD
	擬建的行人橋 PROPOSED FOOTBRIDGE
	擬建的行車橋 PROPOSED VEHICULAR BRIDGE

C	3/3/99	One Footbridge in the upstream section deleted		
B	27/1/99	Works already upgraded to Cat. A added		
A	14/1/99	GENERAL REVISION		
編號 no.	日期 date	修訂 description	核對 checked	核准 approved

一九九九至二零零零年度工務小組委員會文件 P.W.S.C. SUBMISSION 1999/2000		修訂 REVISION		辦事處 office 新界北新發展處 NEW TERRITORIES NORTH DEVELOPMENT OFFICE	
元朗及錦田主要排水道第2階段 - 餘下工程 MAIN DRAINAGE CHANNELS FOR YUEN LONG AND KAM TIN STAGE 2 - REMAINDER		繪圖 drawn K. S. LO	日期 date 17.12.98	項目編號 item no. 81CD	拓展署 TERRITORY DEVELOPMENT DEPARTMENT
		核對 checked H. W. NGAI	日期 date 17.12.98	比例 scale 1 : 10 000	
		核准 approved M. Y. MA	日期 date 17.12.98	圖則編號 NTN 2024 C	



- 圖例 LEGEND:**
- 由渠務署設計的擬建河道工程 (錦田公路至大乙段)
PROPOSED RIVER CHANNEL WORKS DESIGNED BY DSD (KAM TIN ROAD TO TAI KEK SECTION)
 - 由九廣鐵路公司重新設計的分段
SECTION OF RIVER CHANNEL WORKS REDESIGNED BY KCRC
 - 由九廣鐵路公司設計與興建的排水道
CHANNEL EXTENDED BY KCRC (COST TO BE BORNE BY KCRC)
 - 西鐵地界範圍
WEST RAIL SITE BOUNDARY
 - 西鐵基礎設施範圍
LIMIT OF WEST RAIL INFRASTRUCTURE
 - 前往西鐵車站的東面通道
EASTERN ACCESS ROAD TO WEST RAIL STATION

由九廣鐵路公司設計與興建的排水道
延長部分 (由九廣鐵路公司負擔費用)
CHANNEL EXTENDED BY KCRC
(COST TO BE BORNE BY KCRC)

由九廣鐵路公司重新設計的上游部分
UPSTREAM PORTION
REDESIGNED BY KCRC

擬建的排水道
PROPOSED DRAINAGE CHANNEL

由渠務署設計的原來排水道路線
ORIGINAL CHANNEL ALIGNMENT
DESIGNED BY DSD

前往西鐵車站的東面通道
EASTERN ACCESS ROAD TO
WEST RAIL STATION

西鐵車站
WEST RAIL STATION

西鐵車廠
WEST RAIL DEPOT

西鐵地界範圍
WEST RAIL SITE BOUNDARY

山九廣鐵路公司重新設計的下游部分
DOWNSTREAM PORTION
REDESIGNED BY KCRC

由渠務署設計的原來排水道路線
ORIGINAL CHANNEL ALIGNMENT
DESIGNED BY DSD

一九九九年二零零零年度工程小組委員會文件 P.W.S.C. SUBMISSION 1999/2000		A 13/1/99 GENERAL REVISION		編號 no	日期 date	13/1	核准 approved
圖則名稱 drawing title		修訂 REVISION		圖則編號 item no.	新界北拓展處 NEW TERRITORIES NORTH DEVELOPMENT OFFICE		
元朗及錦田主要排水道第2階段 餘下工程 MAIN DRAINAGE CHANNELS FOR YUEN LONG AND KAM TIN STAGE 2 - REMAINDER		繪圖 drawn	簽署 initial	日期 date	比例 scale	拓展署 TERRITORY DEVELOPMENT DEPARTMENT	
	K. S. LO	23.12.98	81CD	1 : 10 000			
核對 checked	簽署 initial	日期 date					
	H. W. NGAI	23.12.98					
核准 approved	簽署 initial	日期 date	圖則編號				
	M. Y. MA	23.12.98	NTN 2026 A				